

Lempäälä Spa
Art and Education in the XXI Century

**INTERNATIONAL FORUM
MUSICAL PERFORMANCE
AND PEDAGOGICS**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ
МУЗЫКАЛЬНОЕ
ИСПОЛНИТЕЛЬСТВО
И ПЕДАГОГИКА**

**FINLAND, LEMPÄÄLÄ
JUNE 25 – JULY 1**

2019

**25 ИЮНЯ – 1 ИЮЛЯ
ФИНЛЯНДИЯ, ЛЕМПЯЯЛÄ**

Piano
String and Wind Instruments
Piano and Chamber Ensembles
Solo Vocal and Vocal Ensembles
Art of Accompaniment

Сольное фортепиано
Струнные и духовые инструменты
Фортепианные и камерные ансамбли
Сольное пение и вокальные ансамбли
Искусство аккомпанемента



Every child has great abilities by nature. Everybody is primordially gifted. Being a child, everybody could draw, sing, dance or compose poetry. But unfortunately this ability can end. The more the child grows up the less of it remains with him. Everybody should do their best not to lose it within their childhood. Only a bright talented teacher is capable of discerning the unique individual talent of the disciple and chooses the best way for its nurturing and development. Over the world, there are many trends and school of pedagogy. Every teacher's experience, knowledge and skills are unique. We encourage teachers of all arts to unite their efforts. And this is the main goal of the "Art and Education in the XXI Century" association.

More than twenty years ago, a new comprehensive program has been created for professional assistance to young musicians, teachers and students. This program covers a wide range of musical and pedagogical, educational, performing and artistic problems. Since 1994, 120 international forums, festivals and "The School of Mastery" were held in Poland (1994, 1997, 2000, 2003, 2006, 2009, 2011, 2015), Russia (1995, 2006), in Greece (1996, 2002), in France (1997), in Denmark and Sweden (2001, 2003), in Portugal (2004, 2007 – 2017), in Italy and Austria (1998, 2000, 2002 – 2018), in Finland (2004 – 2018), in the Czech Republic (2007, 2008), in India (2012), in Spain (2010), in Lithuania (1998, 2000, 2013 – 2016), Slovakia (2016); are held annually in Ukraine. These events with competition "21th Century Art" became not only popular but also productive forms of cooperation and providing diverse support in the field of pedagogy of art; they are an effective way of training students to stage performances. The teachers share their experience with colleagues from different countries, discover new opportunities for their professional growth. The young winners of the competitions are given the chance to perform concerts in different countries and cities.

We invite teachers, students, young performers, singers and accompanists to participate in the International Forum in Lempäälä, Finland.

PROGRAM

- Concerts by professionals, students and prizewinners of the former International competitions;
- Competitions in piano, string and wind instruments; piano, chamber and vocal ensembles; solo singing, art of accompaniment;
- Master classes and seminars on the development of musical abilities and performance mastery, improvisation, early musical development;
- Pedagogical conference "Music education and development of the creative personality";
- Excursions.

Каждый ребенок богато одарен природой. Каждый — изначально талантлив. Каждый из нас в детстве рисовал, пел, танцевал, сочинял стихи. Каждый из нас видел этот мир ярче и интереснее. Способность творчески воспринимать мир и себя в нем неотделима от человеческой сущности. Нужно помочь ей не уйти вместе с детством. Нужен талантливый учитель, способный понять особую неповторимую индивидуальность своего ученика, выбрать для него оптимальный путь развития и совершенствования. Соединить знания и умения педагогов, профессией которых является искусство — главное направление деятельности Международного Объединения „Искусство и образование XXI века“.

Более двадцати лет назад была создана новая комплексная программа профессиональной помощи молодым музыкантам, преподавателям, ученикам и студентам, которая охватывает широкий спектр музыкально-педагогических, образовательных, исполнительских и художественных проблем. С 1994 года 120 музыкальных форумов, фестивалей, школ мастерства прошли в Польше (1994, 1997, 2000, 2003, 2006, 2009, 2011, 2015 годы), России (1995, 2006 годы), Греции (1996 и 2002 годы), Франции (1997 год), Дании (2001 и 2003 годы), Италии и Австрии (1998, 2000, 2002 — 2018 годы), Португалии (2004 — 2017 годы), Финляндии (2004 — 2018 годы), Чехии (2007, 2008 годы), Испании (2010 год), Индии (2012 год), Литве (2013 — 2016 годы), Словакии (2016 год); ежегодно проводятся на Украине. Эти мероприятия, а также конкурс „Искусство XXI века“, стали не только популярными, но и продуктивными формами сотрудничества и оказания разнообразной поддержки в сфере педагогики искусства, эффективным способом подготовки студентов и учеников к сценическим выступлениям. Преподаватели делятся опытом с коллегами из разных стран, открывают новые возможности профессионального роста. Молодые исполнители, ставшие лауреатами конкурса, выступают с концертами в разных городах и странах.

Мы приглашаем преподавателей, студентов, учащихся и их родителей, певцов и концертмейстеров принять участие в Международном Форуме в Лемпяля, Финляндия.

ПРОГРАММА

- Концерты мастеров искусств и молодых музыкантов, лауреатов международных конкурсов;
- Конкурсы молодых исполнителей (фортепиано, струнные и духовые инструменты, фортепианные, камерные и вокальные ансамбли, сольное пение, искусство аккомпанемента);
- Мастер-классы и семинары по проблемам развития музыкальных способностей и исполнительского мастерства, импровизации, раннего музыкального развития;
- Педагогическая конференция „Музыкальное образование и развитие творческой личности“;
- Экскурсии.

Each participant: member of a jury, competitor (soloist, member of chamber or vocal ensemble, singer); teacher, accompanist, accompanying person must send the Application Form to the Organizing Committee by email to **forumfinland2010@yandex.ru**

Please, collect the texts of applications from one group in one file. All participants of the Forum (except accompanying persons) should send photo (photos) for booklet by email. Demands: photo(s) of best quality (JPG or TIFF), portrait, size in pixels no less than 1200 by height.

Participants who need a Schengen visa should send a scanned copy of passport (double page with photo). The Organizing Committee is not responsible for non-issuance of visas by consulates. The participants will receive the confirmation of acceptance from the secretary within three days. In the absence of the confirmation, please, email your application one more time or send a request to the Organizing Committee. The Organizing Committee may reject an application without explanation.

The estimated cost of participation in the Forum: for the contestants, accompanists, teachers is € 430, for accompanying persons is 370 €. The above amounts include accommodation with three meals a day and an accreditation fee. Additional charges: expenses for transport (including Finland), cost of visa support and medical insurance, excursions and museum tickets. All charges are paid by the participants themselves.

The competitor who wants to participate in several categories should inform about all programs of performances with the obligatory indication of the category, as well as data of ensemble partner. Charge for participation in the second category is 50 €.

All teachers and contestants will be presented with qualification certificates, memorable souvenirs and diplomas. All competition and concert performances are recorded on a video-camera (the association "Art and Education in the XXI Century" is the Copyright Holder of audio and video recordings made at the events of the Forum.)

Application Deadline is June 1, 2019.

Persons who need visas to Finland must send application before May 25, 2019

1. Name, surname;
 2. Exact date of birth;
 3. Citizenship, number of passport or ID;
 4. Status in the Forum
(teacher, accompanist, attendant; competitor with nomination);
 5. Instrument;
 6. Email, cell-phone number(s) (with country code), home address (with ZIP code);
 7. Full name of music education establishment (for students)
or place of work (for teachers and accompanists);
 8. Date of arrival and departure from Finland;
- For competitors:
9. Program of performance at the competition (each round with duration);
 10. Name and surname of teacher (for students);
 11. Name and surname of accompanist*.
 12. For participants of a Conference – subject of the report.

* The Organizing Committee may provide an accompanist for a fee. Sheet music should be sent in time on the request of the accompanist.

ORGANIZING COMMITTEE

Art and Education in the XXI Century

Tel.: +38 067-509-6590

<http://art21.cc/en>

Finland

Lempäälä Spa

Uotintie 10, 37500, Lempäälä

phone +358 40 735 4254

Email:

art21Forum@gmail.com

forumfinland2010@yandex.ru

(for application forms)

Каждый участник (член жюри, конкурсант, преподаватель, концертмейстер, сопровождающий) должен подать анкету (заявку на участие) в Оргкомитет Форума. Все анкеты принимаются только на адрес **forumfinland2010@yandex.ru** в виде текстового сообщения или вложенного файла в формате .DOC или .RTF. Просьба собрать анкеты от одной группы участников в один файл. Вместе с анкетой нужно прислать отсканированный разворот загранпаспорта (страница с фото). Также по электронной почте всем, кроме сопровождающих, нужно выслать фотографии(ю) для буклета высокого качества: портретная съемка или съемка для портфолио, размер файла по вертикали не менее 1200 пикселей, формат TIFF или JPEG с минимальным сжатием (максимальный размер в килобайтах); можно отправить несколько снимков на выбор. Если подтверждение о получении анкеты (заявки) не пришло в течение трех дней, повторно отправьте анкету или напишите на адрес **art21Forum@gmail.com**

Оргкомитет может оказать помощь в оформлении виз, о чем нужно сообщить в заявке (как и о наличии действующей шенгенской визы). Все участники Форума в возрасте до 18 лет (на день выезда из страны проживания) должны иметь оригинал нотариально заверенной доверенности от обоих родителей на имя лица, которое будет нести ответственность за ребенка во время поездки. Оргкомитет не несет ответственность за невыдачу виз консульствами. Оргкомитет может отклонить заявку без объяснения причин отказа.

Ориентировочная стоимость участия в Форуме: для конкурсантов, концертмейстеров, преподавателей — 430 €, для сопровождающих лиц 370 €. В эти суммы входят проживание с трехразовым питанием и аккредитационный взнос. Дополнительные расходы: транспорт, визовое обеспечение, медицинская страховка, экскурсии, билеты в музеи. Все участники сами несут дорожные и иные расходы, связанные со своим пребыванием на Форуме.

Конкурсант, желающий участвовать в нескольких номинациях, должен сообщить в анкете все конкурсные программы с обязательным указанием номинации, а также данные партнера по ансамблю. Доплата за участие во второй номинации 50 €.

Все преподаватели, концертмейстеры и участники конкурсов получают квалификационные удостоверения, памятные сувениры и дипломы. Все конкурсные и концертные выступления записываются на видеокамеру (правообладателем аудио- и видеозаписей, сделанных на мероприятиях Форума, является объединение «Искусство и образование XXI века»).

Срок подачи заявок с **1 апреля по 25 мая** 2019 года.

Для тех, кому не нужна виза, с **10 апреля по 1 июня** 2019 года.

1. Фамилия, имя (латинскими буквами как в загранпаспорте и кириллицей);
2. Точная дата рождения;
3. Серия и номер загранпаспорта;
4. Статус на Форуме (участник конкурса с указанием категории; преподаватель, концертмейстер, сопровождающий);
5. Инструмент;
6. Полный домашний адрес с индексом, сотовый телефон (в международном наборе), адрес электронной почты;
7. Место учебы и/или работы (полностью);
8. Дата прибытия в Финляндию и дата выезда, вид транспорта.

Для участников конкурса:

9. Ф.И.О. преподавателя (полностью);
10. Ф.И.О. концертмейстера (полностью)*;
11. Программа выступления на конкурсе (номинация, хронометраж, желательно — названия произведений на языке оригинала).*
12. Для участников конференции и „Круглого стола“ — тема доклада.

* Оргкомитет может предоставить концертмейстера за отдельную плату и при условии вовремя высланных нот по требованию концертмейстера.

ОРГКОМИТЕТ

Искусство и образование XXI века

<http://art21.cc/>

Тел.: +38 067 509-6590

Finland

Lempäälä Spa

Uotintie 10, 37500, Lempäälä

phone +358 40 735 4254

Электронная почта:

art21Forum@gmail.com

Электронная почта для анкет-заявок

forumfinland2010@yandex.ru

(на другие адреса заявки не принимаются)

All competitions are held in one round except the competition for vocalists-soloists which is held in two rounds. An application form must contain the program of each round. Any competitor can participate in several categories (in this case the application form must have all programs of performances with the obligatory indication of the category).

The International Jury evaluates the participants' performances. The decisions of the Jury are final and irrevocable. The Jury has the right not to judge a performance of competitor in case of a non-observance of program requirements. The Jury can award the same ranking to several contestants.

The winners of competitions will be awarded with the title of Laureate of the international competition. First Prize winners (from eldest groups) can take part in concert programs organized by the Association in different countries.

COMPETITION REQUIREMENTS

SOLOISTS (pianists, players on string, wind and brass instruments)

perform in 6 groups according to the age of participants: :

- Group 1 – students under 10, duration of performances from 7 to 10 minutes;
- Group 2 – students between 11 and 13, duration of performances from 12 to 15 minutes;
- Group 3 – students between 14 and 16, duration of performances from 17 to 20 minutes;
- Group 4 – students between 17 and 20, duration of performances from 21 to 25 minutes;
- Group 5 – students between 21 and 26, duration of performances from 21 to 25 minutes;
- Group 6 – musicians under 45, duration of performances from 25 to 30 minutes;

Repertoire should be selected by each participant himself. All the pieces must be performed by memory.

PIANO AND CHAMBER ENSEMBLES perform in 4 age groups:

- Group 1 – average age of members under 15, duration of performances from 7 to 10 minutes;
- Group 2 – average age under 19, duration of performances from 15 to 20 minutes;
- Group 3 – average age under 25, duration of performances from 23 to 30 minutes;
- Group 4 – average age under 45, duration of performances from 23 to 30 minutes.

Participants may use the music scores. Repertoire should be selected by each participant himself. The application form must contain the information about all ensemble partners.

SINGERS (solo academic vocal) perform in 4 groups according to the educational range of participants:

- Group 1 – students of musical and art colleges and conservatories;
- Group 2 – students of high educational establishments (academies);
- Group 3 – singers graduated from high educational establishments (academies) without age limit;
- Group 4 – singers without professional vocal education at the age between 17 and 40.

● **The 1st round**

- ancient aria;
- romance;
- folk song or one song of competitor's native country;

● **The 2nd round**

- comprehensive aria;
- one or several romances.

All musical compositions should be performed by memory in original language. One piece should be composed between the middle of the 20th and 21st centuries. Time restrictions: from 12 to 15 minutes in the 1st round and 20 minutes in the 2nd round. An application form must contain the program of each round. Repetition of pieces in different rounds is not allowed.

VOCAL ENSEMBLES perform in 2 groups:

- Group 1 – average age of members under 25;
- Group 2 – average age under 35.

Time restrictions is from 12 till 15 minutes.

All accompanists of competitors and accompanists with their illustrators can participate in the **ART OF ACCOMPANIMENT** category. Every accompanist must inform the Organizing Committee about participation in this nomination in the application form.

Все конкурсы проходят в один тур, кроме конкурса солистов-вокалистов, который проходит в два тура. Конкурсант может участвовать в нескольких номинациях (в этом случае заявка должна содержать все программы выступлений).

Выступления участников конкурсов оценивает международное жюри. Решение жюри окончательно, и обжалованию не подлежит. Жюри имеет право не обсуждать выступление конкурсанта в случае несоблюдения программных требований. Жюри вправе присудить одно и то же призовое место нескольким конкурсантам.

Победители конкурса получают звание Лауреата или Дипломанта международного конкурса, будут награждены подарками. Лауреаты первых премий и Гран-при старших групп смогут выступить в концертных программах, организуемых Объединением в разных странах.

КОНКУРСНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

СОЛИСТЫ-ИНСТРУМЕНТАЛИСТЫ (пианисты, исполнители на струнных смычковых и духовых инструментах) выступают в шести возрастных группах:

- первая: до 10 лет, длительность конкурсного выступления от 7 до 10 минут;
- вторая: от 11 до 13 лет, длительность выступления от 12 до 15 минут;
- третья: от 14 до 16 лет, длительность выступления от 17 до 20 минут;
- четвертая: от 17 до 20 лет, длительность выступления от 21 до 25 минут;
- пятая: от 21 до 26 лет, длительность выступления от 23 до 30 минут;
- шестая: от 27 до 45 лет, длительность выступления от 25 до 30 минут.

Программу выступления каждый участник выбирает самостоятельно, все произведения исполняются наизусть.

ФОРТЕПИАННЫЕ И КАМЕРНЫЕ АНСАМБЛИ выступают в четырех возрастных группах.

- первая: средний возраст участников не превышает 15 лет, длительность конкурсного выступления от 7 до 10 минут;
- вторая: средний возраст до 19 лет, длительность выступления от 15 до 20 минут;
- третья: средний возраст до 27 лет, длительность выступления от 23 до 30 минут;
- четвертая: средний возраст до 45 лет, длительность выступления от 23 до 30 минут.

Программу выступления ансамбль выбирает самостоятельно, произведения могут быть исполнены по нотам. В анкету (заявку) нужно внести данные всех партнеров по ансамблю.

ПЕВЦЫ (сольное академическое пение) выступают в четырех возрастных группах:

- первая: студенты средних учебных заведений искусства и культуры;
- вторая: студенты ВУЗов искусства и культуры;
- третья: певцы, окончившие ВУЗы, без ограничения возраста;
- четвертая: певцы в возрасте от 17 до 40 лет, без профессионального образования.

● I тур

- старинная ария;
- романс;
- народная песня страны участника.

● II тур

- развернутая ария;
- один или несколько романсов.

Все произведения исполняются наизусть на языке оригинала. Одно из произведений должно быть написано в середине XX — начале XXI века. Время звучания I тура от 12 до 15 минут, II тура — до 20 минут. В анкете (заявке) необходимо сообщить программу каждого тура. Повторение произведений в разных турах не допускается.

ВОКАЛЬНЫЕ АНСАМБЛИ выступают в двух возрастных группах:

- первая: средний возраст до 25 лет;
- вторая: средний возраст до 35 лет.

Программа по выбору конкурсантов. Время звучания конкурсного выступления от 12 до 15 минут.

В номинации **ИСКУССТВО АККОМПАНеМЕНТА** могут принимать участие все концертмейстеры конкурсантов, а также концертмейстеры со своим иллюстратором. Концертмейстер должен сообщить в заявке о своем участии в этой номинации.

25

Tuesday • вторник

Arrival.

Приезд.

26

Wednesday • среда

10:00 – 18:00 Rehearsals. Репетиции.

10:00 – 13:00 Master classes and seminars.

Conference on “Music education and development of the creative personality”.

Мастер-классы и семинары.

Конференция „Музыкальное образование и развитие творческой личности”.

18:00 Opening of the Forum. Concert. Открытие Форума. Концерт.

27

Thursday, Friday • четверг, пятница

10:00 – 19:00 Competitions.

Конкурсные прослушивания.

28

20:00 Concert. Концерт.

29

Saturday • суббота

10:00 – 19:00 Excursion to Helsinki. Экскурсия в Хельсинки.

30

Sunday • воскресенье

10:00 “The Round Table”. Summing up the competition’s results.

„Круглый стол”. Подведение итогов конкурсов.

16:00 Ceremonial closing of the Forum. Concert of Prizewinners.

Концерт лауреатов. Торжественное закрытие Форума.

1

Monday • понедельник

Departure. Отъезд.

Some changes of the schedule are possible.

Schedule for competitors will be available after June 20, 2019.

В расписании возможны небольшие изменения.

Подробное расписание конкурсных прослушиваний будет готово после 20 июня.